



# ELECTRUM



UA

<p>Світильник призначено для внутрішнього загального та місцевого освітлення адміністративно-громадських та побутових приміщень. Джерело світла – світлодіодний SMD модуль /кластер/.</p> <p>Температура оточуючого середовища : – 20 + 40°C.</p> <p><b>УВАГА! Перед роботою уважно ознайомтеся з інструкцією.</b></p> <p><b>УВАГА! Гарантія – 24 місяця з дати продажу,</b> забезпечується тільки за умов дотримання вимог інструкції та відповідних стандартів зберігання, транспортування та експлуатації.</p>	<p><b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>-напруга номінальна ~ 220В / 50Гц;</p> <p>-діапазон напруги вмикання модуля SMD – 180-240В;</p> <p>-потужність номінальна – 30Вт;</p> <p>-електронний драйвер – вмонтований;</p> <p>-коэф. потужності - <math>\geq 0,9</math>; колірна темп-ра – див. упак.;</p> <p>-кут розсіювання - 105°;</p> <p>-номінальний ресурс – 35.000 год.; Ra &gt; 80;</p> <p>-світловий потік, лм – 2600;</p> <p>-ступінь захисту – IP44;</p> <p>-клас захисту-II;</p> <p>-габарити , мм – див. мал. 3;</p> <p>-вага не більше, кг – 0,45.</p>	<p><b>КОНСТРУКЦІЯ СВІТИЛЬНИКА</b> (мал.1):</p> <p>1) Корпус 1 виготовлено з алюмінію, покритого шаром пластику. По боках наявні пружинні зачіпки 3. Нижня частина має вигляд декоративного кільця-фланця. У середині корпусу змонтовано SMD модуль. Живлення модуля забезпечує вмонтований у корпус електронний драйвер 4.</p> <p>2) Розсіювач 2 виготовлений з матового пластику (полікарбонату).</p> <p>3) Дроти 5 – виведені з вмонтованого електронного драйвера світельника, застосовуються для підключення до загальної мережі живлення.</p>
<p><b>ВАЖЛИВО!</b></p> <p>! Всі роботи з монтажу та обслуговування світельника необхідно проводити тільки <b>ПРИ ВІДКЛЮЧЕНІЙ МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ !!!</b></p> <p>! Необхідно, щоб інсталяцію було виконано кваліфікованим електриком згідно цієї інструкції та діючих норм.</p> <p>! Переконайтеся, що номінальна напруга світельника відповідає напрузі в мережі.</p> <p>! Переконайтеся, що світельник відповідає умовам його використання.</p> <p>! Переконайтеся, що лінію живлення обладнано захисними пристроями.</p> <p>! Виробник не несе відповідальності за травми та шкоду, які виникли внаслідок невірного монтажу та використання світельника або втручання в його конструкцію.</p>	<p><b>ІНСТРУКЦІЯ З ІНСТАЛЯЦІЇ</b></p> <p><b>Вбудований монтаж</b>, (мал 1, 3)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зробити монтажний отвір у підвісній стелі відповідно до розміру C світельника, забезпечивши необхідний зазор для зачіпок 3.</li> <li>• З'єднати з джерелом живлення дроти 5 драйвера 4.</li> <li>• Повернути зачіпки 3 догори, вставити світельник в монтажний отвір, відпустити зачіпки та зафіксувати виріб на стелі.</li> <li>• Підключити напругу та перевірити належність монтажу.</li> <li>• Блок - схема електрична – ( див. мал.2 ).</li> </ul> <p>• <b>УВАГА! Не відкривайте світельник. Світлові, функціональні параметри гарантуються за номінальної напруги живлення!</b></p>	<p><b>ДО УВАГИ КОРИСТУВАЧА:</b></p> <p>Світельник виготовлено у відповідності з вимогами ДСТУ ІЕС60598-2-1:2002, ДСТУ ІЕС60598-2-5:2002, ДСТУ ІЕС61000-3-2:2004, ДСТУ EN 61000-3-3:2004, ДСТУ CISPR 15:2007, ДСТУ ІЕС 61547-2001. Виріб відповідає вимогам Директиви 2002/95/EC-ROHS та Техрегламенту про обмеження використання деяких небезпечних речовин в ЕЕО. Безпека продукції гарантована тільки за умов дотримання інструкції та вимог пожежної безпеки.</p> <p><b>Користувач та особа, яка встановлює світельник, мають бути забезпечені цією інструкцією. Виробник залишає за собою право вдосконалювати конструкцію, змінювати дизайн, що може не знайти відображення в цій інструкції.</b></p>

1

OSCAR M

2

3

	A,mm	B,mm	C,mm
OSCAR M - 30	222	70	200

RU

<p>Светильник предназначен для внутреннего общего и местного освещения бытовых и административно-общественных помещений. Источник света – светодиодный SMD модуль /кластер/.</p> <p>Температура окружающей среды: – 20 + 40°C.</p> <p><b>ВНИМАНИЕ! Перед работой внимательно ознакомьтесь с инструкцией.</b></p> <p><b>ВНИМАНИЕ! Гарантия – 24 месяца с даты продажи,</b> предоставляется только при соблюдении требований инструкции и соответствующих стандартов хранения, транспортировки и эксплуатации.</p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>-напряжение номинальное - ~220В / 50Гц;</p> <p>-диапазон напряж. включения модуля SMD ~180-240 В</p> <p>-мощность номинальная - 30Вт;</p> <p>-электронный драйвер - встроенный;</p> <p>-коэф. мощности - <math>\geq 0,9</math>; цвет. темп-ра – см. упак.</p> <p>-номінальний ресурс – 35.000час; Ra &gt; 80;</p> <p>-световой поток, лм - 2600;</p> <p>-степень защиты – IP44; угол расеивания -105°;</p> <p>-класс защиты-II;</p> <p>-габариты , мм – см. рис. 3;</p> <p>-вес не более, кг – 0,45.</p>	<p><b>КОМПЛЕКТУЮЩИЕ СВЕТИЛЬНИКА</b> (рис.1):</p> <p>1) Корпус 1 изготовлен из алюминия, покрытого слоем пластика. По бокам имеются пружинные зажимы 3. Нижняя часть имеет вид декоративного кольца-фланца. В середине корпуса закреплён SMD модуль. Питание модуля обеспечивает вмонтированный в корпус электронный драйвер 4.</p> <p>2) Рассеиватель 2 изготовлен из матового пластика (поликарбоната).</p> <p>3) Провода 5 - выведены из смонтированного электронного драйвера светельника, используются для подключения к общей сети питания.</p>
--	--	--

<p><b>ВАЖНО!</b></p> <p>! Все работы по монтажу и обслуживанию светильника необходимо производить только <b>ПРИ ОТКЛЮЧЕННОЙ СЕТИ ПИТАНИЯ !!!</b></p> <p>! Необходимо, чтобы установка была выполнена квалифицированным электриком в соответствии с настоящей инструкцией и действующими нормами.</p> <p>! Убедитесь, что номинальное напряжение светильника отвечает напряжению в сети.</p> <p>! Убедитесь, что светильник отвечает условиям его эксплуатации.</p> <p>! Проверьте, чтобы линия питания была оборудована защитными устройствами..</p> <p>! <b>Производитель не несёт ответственности за травмы и ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа и эксплуатации светильника или вмешательства в его конструкцию.</b></p>	<p><b>ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ</b></p> <p><b>Встраиваемый монтаж</b> (рис. 1, 3)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сделать монтажное отверстие в подвесном потолке в соответствии с размером <b>С</b> светильника, обеспечив необходимый зазор для зажимов <b>3</b>.</li> <li>• Соединить с источником питания провода <b>5</b> драйвера <b>4</b>.</li> <li>• Развернуть зажимы вверх, вставить светильник в монтажное отверстие, отпустить зажимы и зафиксировать изделие на потолке.</li> <li>• Подключить напряжение и убедиться в правильности монтажа.</li> <li>• Блок - схема электрическая – ( см.рис.2 ).</li> <li>• <b>ВНИМАНИЕ!</b> Не открывайте светильник. Световые, функциональные параметры гарантируются при номинальном напряжении!</li> </ul>	<p><b>ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:</b></p> <p>Светильник изготовлен в соответствии с требованиями ДСТУ IEC60598-2-1:2002, ДСТУ IEC60598-2-5:2002, ДСТУ IEC61000-3-2:2004, ДСТУ EN61000-3-3:2004, ДСТУ CISPR 15:2007, ДСТУ IEC61547-2001. Изделие отвечает требованиям Директивы 2002/95/EC-ROHS и Технрегламента об ограничении использования некоторых опасных веществ в ЭЭО. Безопасность продукции гарантирована только при условии соблюдения инструкции и противопожарных требований.</p> <p><b>Инструкцией необходимо обеспечить пользователя и специалиста, устанавливающего светильник.</b></p> <p>Производитель оставляет за собой право совершенствовать конструкцию, незначительно изменять дизайн, что может не найти отображения в настоящей инструкции.</p>
<p><b>GB</b> The lamp is designed for indoor general and local lighting in administrative and public, residential use. Light source - LED SMD module / cluster /.</p> <p>Ambient temperature — 20+40°C.</p> <p><b>ATTENTION! Read carefully operating manual before use.</b></p> <p><b>ATTENTION! Warranty – 24 months</b> from the date of sale, is represented only in compliance with the instructions and according to standards for storage, transportation and using.</p>	<p><b>TECHNICAL CHARACTERISTICS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Voltage nom. – AC 220V/50Hz;</li> <li>- Voltage range for SMD LED working – AC180-240V;</li> <li>- Wattage – 30W;</li> <li>- Electronic driver -integrated;</li> <li>- P.F. - <math>\geq 09</math>; CCT (K) – see on the box;</li> <li>- Average lifetime – 35.000hours; Ra &gt; 80;</li> <li>- Lumens - 2600;</li> <li>- Ingress protection –IP44; beam angle - 105°;</li> <li>- Protection class – II;</li> <li>- Dimensions , mm – see pict.3;</li> <li>- Weight not more, kg – 0,45.</li> </ul>	<p><b>FITTING'S STRUCTURE</b></p> <p>The fitting consist of component parts as follows (fig.1):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <i>Housing 1</i> is made of aluminum coated with a layer of plastic. On the lateral sides are 2 spring <i>clips 3</i>. The lower part of the body has shape ring-flange. Inside of housing fixed <i>LED SMD module</i>. Module supply provides from the <i>driver 4</i>.</li> <li>2) <i>Diffuser 2</i> is made of matte plastic (polycarbonate).</li> <li>3) <i>The wires 5</i> internal electronics lamp driver is required to connect to the power supply..</li> </ol>
<p><b>IMPORTANT!</b></p> <p>! Mounting and service works must be provided only after <b>ELECTRICITY WAS CUT OFF!!!</b></p> <p>! It is necessary that the installation was done by a qualified electrician in accordance with these instructions and local regulations.</p> <p>! Make sure that the rated voltage of the fixture complies the supply voltage.</p> <p>! Make sure that fixture compliance the conditions of its operation.</p> <p>! Make sure that the power line was equipped with protected devices.</p> <p>! <b>Manufacturer is not responsible for injuries and damage, which were caused by incorrect mounting and using of the fixture or intervention to construction.</b></p>	<p><b>INSTALLATION DIRECTIONS:</b></p> <p><b>Recessed installation</b> (see fig. 1, 3).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make a mounting hole in the false ceiling according to the sizes of the fitting, providing necessary clearance for clips <b>3</b>.</li> <li>• Connect the power supply to wires <b>5</b> of driver <b>4</b>.</li> <li>• Expand the clips up, put the lamp in the mounting hole, release the clips, fix the good on the ceiling's place.</li> <li>• Connect supply voltage and verify proper installation.</li> <li>• Block diagram of electrical - see fig. 2.</li> <li>• <b>WARNING! Not open fixture.</b> Light and functional parameters guaranteed only at nominal voltage in power supply!</li> </ul>	<p><b>TO USER'S ATTENTION:</b></p> <p>The fitting manufactured in accordance to DSTU IEC60598-2-1:2002, DSTU IEC 60598 -2-5:2002, DSTU IEC61000-3-2:2004, DSTU EN 61000-3-3:2004, DSTU CISPR 15:2007, DSTU IEC 61547-2001. Product meets the requirements of Directive 2002/95/EC-ROHS and Technical regulations limiting the use of certain hazardous substances in EEE.</p> <p>The safety of this product is assured only if follow present instruction and performance of fire safety requirements.</p> <p><b>Every user and specialist, who installs this fitting, must have the user's manual.</b></p> <p><b>Manufacturer is entitled to improve fitting structure and do some little changes in design, what may not be mentioned in this manual.</b></p>



# ELECTRUM



**СВІТІЛЬНИК “Downlight”**  
**СВЕТИЛЬНИК “Downlight”**  
**LUMINAIRE “Downlight”**

**OSCAR M-30**

**ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ**  
**ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ**  
**INSTALLATION DIRECTIONS**